

## PROGRAMME NOVEMBRE / DECEMBRE

### DIMANCHE 26 NOVEMBRE

Sortie VTT avec Véronique de Bonnieux : téléphonez au 04 90 75 91 03.

### VENDREDI 5 DÉCEMBRE À 20H

La crêperie «Belle-Isle» réouvre ses portes et aussitôt les inform'elles débarquent. Si cette soirée vous intéresse, tél pour réserver à Patricia au 04 90 88 50 68.

### VENDREDI 12 DÉCEMBRE

Comme tous les deuxième vendredi de chaque mois : Rendez-vous pour rire, manger, papoter, refaire le monde autour d'un verre au Bistrot d'Avignon, 25 rue Carnot à partir de 19h. Venez nombreuses échanger vos idées.

### SAMEDI 13 DÉCEMBRE À 16H

**Avoir, désirer ou être avec / un enfant ?** Nous sommes femmes et concernées par l'enfance, la maternité... Envie d'interroger, de partager, nous nous réunirons samedi à 16h, enfants bienvenus, bien sûr, pour créer un lieu de paroles et peut-être des activités... avec eux. Contactez Kitty au 04 90 85 15 71

### DIMANCHE 14 DÉCEMBRE

Sortie VTT avec Véronique de Bonnieux : téléphonez au 04 90 75 91 03.

### JEUDI 18 DÉCEMBRE À 19H

**Activité «bulletin» Pourquoi pas?.** Passez vos mots...doux ou autres dans ce bulletin vous intéresse, venez-nous rejoindre chez Patricia, tél 04 90 88 50 68.

### SAMEDI 20 DÉCEMBRE

**Atelier d'expression vocale :** à Pertuis de 16h à 19h. Nadja au 04 90 09 77 43

**Kitty vous propose une rando-promenade + pique-nique.** On a peur de rien! Si vous êtes intéressée, la date n'étant pas fixée vous pouvez l'appeler au 04 90 85 15 71. La promenade c'est pendant trois, quatre heures tranquilles, le pique-nique c'est dans le sac.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous aident par leur participation à publier le bulletin des Informelles :

- **Crêperie «Belle-Isle»**, Annie et Maryse, L'Isle-sur-Sorgue. Tél 90.38.53.02
- **«Le Bistrot d'Avignon»**, 25 rue Carnot à Avignon.
- **«Music Box»**, Renée, D.J. Pour toutes vos soirées. Tél : 42.49.90.43
- **«Restaurant Le Loofoc»**, Lacoste. Tél 90.75.89.76.

# INFORM'ELLES

**Bulletin N°11 des informelles - Avignon**

## Édito

**Paris, le Front, la Coordination, Forcalquier et nous...**

Salut à toutes pour ce nouveau rendez-vous par bulletin interposé. Les humeurs et les activités, comme vous le lirez, sont différentes de mois en mois et c'est sans doute pour cela que nous aimons ce fonctionnement.

Au gré des ans, certaines filles disparaissent pendant quelques mois puis nous retrouvons, nous racontent et nous sommes toujours aussi heureuses de les revoir. Comme l'amitié, vous savez... celle qui peut se permettre une séparation tout en sachant que rien ne pourra vraiment changer.

Re-bonjour donc à Michèle. Hélène, elle, nous laisse pendant quelques mois, pour se rétablir mais elle sait combien nous l'aimons. (lire en page 3).

Quant aux autres, à vous toutes, l'idée de vous savoir là, quelque part, à nos réunions ou dans vos chaudières fait qu'à l'approche de l'hiver... il ne fait pas tout à fait froid !

Bises. Patricia

PETIT TOPO - PETIT TOPO - PETIT TOPO - PETIT TOPO



**Nous étions plusieurs des Inform'elles (Kitty, Coralie, Esther, Barbara, Fabienne, Patricia et j'en oublie !) à Paris. Nous y avons retrouvé des filles du Cel, de la capitale et d'ailleurs... Impressions furtives !**

Ambiance sympa, films...intéressants, expositions et débats divers et enrichissants.

Sandwichs, soda, café, salades, débats... et films.

Sandwichs, salades, café, soda, fête... et films.

Soca, café, café, café, café...et films.

(suite en page 6)



## LE QUART D'HEURE INDÉPENDANT

### ♥ Portishead

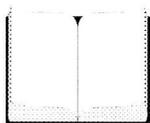
Trois ans après son magistral album «Dummy», le groupe de Bristol nous revient avec un nouveau bijou envoûtant à souhait : "Go Beat".

Mélange magique de soul, hip-hop, groove. Des sons lourds et vaporeux où résonne la voix transie de Beth Gibbons, charmante et émouvante jeune femme...

### ♥ Rahman

"L'Inde et le Pakistan" effacent les frontières. Une sublime façon de rendre hommage au 50ème anniversaire de l'indépendance de l'Inde et du Pakistan.

Coralie



## LIRE

### ♥ Sandra Scoppetone vit à New-York avec l'écrivain(e) Linda Crawford.

Auteure d'une quinzaine de romans, elle écrit une série policière mettant en scène la détective privée lesbienne Lauren Laurano. Ce "Nestor Burma" femelle pleine d'humour nous ballade dans un New-York en proie à la folie ordinaire avec les aventures coquignolettes de nos copines gay-américaines. Publiés au "Feuve noir" : «Tout ce qui est à toi... «Je te quitterai toujours», «Toi, ma douce introuvable», et le dernier paru «Toute la mort devant nous.»

Chelmi



## INFO EN DIRECT - INFO EN DIRECT - INFO

Pour ce 9<sup>ème</sup> festival plus de 80 films de réalisatrices originaires de 14 pays nous étaient proposés. Un vrai régal ! L'amour et la créativité sous toutes leurs formes étaient donc au rendez-vous. Il y a bien sûr les films, courts-moyens et longs métrages, mais aussi et surtout toutes ces femmes qui se rencontrent ou se reconnaissent sans se connaître parfois. Et il revient à Cinéffable et à sa merveilleuse équipe (sans oublier les filles venues d'ailleurs) que nous soyons réunies le plus possibles dans un même lieu, autour d'une même table, devant le même film, à la même fête, dans les mêmes...files indiennes !

6 En parlant d'Inde, vous

découvrirez sans doute dans peu de temps «Fire» superbe film qui nous vient du Canada mais qui nous retrace l'histoire d'une famille hindoue et des étranges liens qui unissent deux belles-sœurs (Ahl pour être belles, elles sont belles me sussure Coralie !).

Des films il y en avait, en veux-tu en voilà et il me serait, ma foi, bien difficile de parler de tous (j'en ai vu près de quarante en trois jours). Pourtant après plusieurs jours, il me revient toujours les images et surtout l'interprétation extraordinaire de deux jeunes actrices anglaises dans le



court-métrage de Tingee Krishnan et Beth Kotler «Groove on a Stanley knife» qui nous plonge



dans l'univers tourmenté d'un hit

clos parfois insoutenable. Des films donc... et surtout cette ambiance particulière qui nous lie toutes. A l'année prochaine !

Patricia.

PS : gros bisous à la TGTL (Très grande télévision lesbienne) qui œuvre pour que personne ne puisse nous oublier !

### • Connexion aux autres réseaux lesbiens internationaux :

Créer une commission. (Contact : Marie-Lou du CEL)

### • Position de la coordination à définir sur le CUS.

(Contact : Leila Ramirez d' "Un autre regard".)

Un point juridique s'est fait à Cineffable sur le CUS le dimanche 2 novembre, avec un débat qui était ouvert à toutes les lesbiennes.

## FONCTIONNEMENT DU COLLEGE DES INDIVIDUELLES

Les déléguées des individuelles vous proposent les règles de fonctionnement suivantes :

- **Chacune des 3 déléguées** (Patricia d'Avignon, Hélène de Paris, Anne de Lyon) est point de contact de 7/8 individuelles (répartition géographique).
- **Notre rôle est de transmettre votre parole et vos avis** au CA. Nous en ferons la synthèse que nous exposerons à chaque CA si cela s'avère nécessaire. Par contre l'exercice de lecture in-extenso du courrier d'une individuelle a été tenté ce week-end et s'avère ingérable en temps.
- **Pour les votes, nous parlons en notre nom**, la diversité des individuelles, leur nombre (nous sommes 21 à ce jour) et leur dispersion rend illusoire la recherche du consensus, nous ne voulons pas nous et vous épuiser à collecter les votes et à débattre des positions de chacune.
- **Nous préférons que les énergies des individuelles** soient consacrées en priorité à contribuer aux actions en cours dans la coordination. Il nous faudra rediscuter de notre fonctionnement lors de la rencontre de printemps. Faites-moi part de vos souhaits (points à traiter, temps à y consacrer...) de manière à organiser concrètement cet échange à St-Nazaire, lieu de la rencontre de printemps.

«Le compte-rendu détaillé, fait par le secrétariat de la Coordination, est à votre disposition. (attention, je ne peux le prêter car je ne l'ai qu'en un seul exemplaire et il fait plusieurs pages).

De même sachez, que vous pouvez assister, en tant que spectatrices, à tous les C.A. organisés par la Coordination.

Je vous tiendrai, par ailleurs, informées de toutes les décisions importantes prises lors des C.A. par l'intermédiaire de ce bulletin. N'hésitez pas à me contacter pour de plus amples renseignements.»

Patricia (bis)

# EN DIRECT / EN DIRECT /

## DE LA POLITIQUE AU SENS PREMIER DU TERME «GOUVERNEMENT DE LA CITÉ» (et du FN en particulier)

«IL Y A DÉJÀ BIEN LONGTEMPS QUE JE VOULAIS METTRE AU POINT QUELQUES ÉLÉMENTS QUI PERMETTRAIENT D'OUVRIR LE DÉBAT PARMİ NOUS. C'EST CHOSE FAITE !».  
L'ARGOUGNOUSE

### • LES ANNÉES 80 EN FRANCE

Depuis Mai 68, la communauté homosexuelle se battait sur le thème «il est interdit d'interdire».

En 1982, François Mitterrand, dans le premier gouvernement socialiste, permet l'abolition des lois discriminatoires pour les homosexuels français (plus d'emprisonnement pour homosexualité, le fait d'être homosexuel n'est plus un délit).

En 1984, déjà, Jean-Marie Le Pen, représentant du Front National en France déclarait : «L'activisme homosexuel fait peser une menace mortelle sur notre civilisation». Pendant ce temps, nous passions de la tolérance obtenue sur notre sexualité à la reconnaissance de notre identité.

### • LES ANNÉES 90 EN EUROPE

En 1994, l'homologue de Jean-Marie Le Pen en Italie, nommé Piero Buscaroli déclarait «Il faut des camps de concentration pour les homosexuels...»

En 1997, notre Fasciste et Nazi, Jean-Marie Le Pen se découvre un peu plus en déclarant que le pouvoir «socialo-communiste» a entrepris de «détruire la famille» pour mieux favoriser les «déviances homosexuelles» et permettre «l'installation en masse des sans papiers poly-gammes» !

Les déclarations récentes de l'extrême droite, comme l'on dit pour ne pas dire de la droite néofascistes, constituent un réel danger, y compris pour la communauté homosexuelle, car elles défendent, par tous les moyens, des idées dangereuses et avec de plus en plus de

4 succès...

Il suffit de se reporter à la presse d'extrême droite, «Présent, Minute, National Hebdo, Rivarol, Ecris de Paris...» pour avoir les multiples exemples des attaques régulières contre les populations homosexuelles. Les valeurs mises en avant par les extrêmes droites sont toujours *la famille, le conservatisme et l'ordre moral* ; cela permet de montrer du doigt l'autre qui nous gêne, le différent, l'indésirable qui selon le cas peut-être juif, arabe ou homosexuel...

Nous vivons toutes dans la Cité, et nous sommes donc toutes concernées par les attaques dirigées contre nos libertés.



Rappelons-nous ceci :

«Lorsque les nazis vinrent chercher les communistes, je me suis tu, je n'étais pas communistes.

Lorsqu'ils ont enfermé les socio-démocrates, je me suis tu, je n'étais pas social-démocrate. Lorsqu'ils sont venus chercher les juifs, je me suis tu, je n'étais pas juif.

Lorsqu'ils ont cherché les catholiques, je me suis tu, je n'étais pas catholique.

Lorsqu'ils sont venus me chercher, il n'y avait plus personne pour protester ! »

Martin Niemol, Pasteur allemand, pendant la Guerre 1939-1945.

Les juifs étaient montrés, désignés (puis déportés et exterminés) avec une étoile jaune, les opposants politiques avec un triangle vert, les homosexuels avec un triangle rose...

Il faudra un jour que chacune se sente consernée par ce combat, particulièrement dans notre région de Provence ou l'extrême droite après avoir été élue aux municipales s'apprête à être largement présente dans les élections cantonales et les régionales.

Comment résister ?...

En reprenant notre parole de citoyenne... Nous pouvons ne plus nous taire en entendant des propos racistes, et/ou homophobes autour de nous, en nous informant sur la gestion des mairies actuellement FN, en consultant les ouvrages d'histoire sur la montée de l'extrême droite dans le monde et les malheurs humains qu'elle a toujours engendrés, en débattant avec les autres au sein des Informelles...

A quand la responsabilisation du citoyen à travers une information pertinente et une éducation permettant à chacun de mieux comprendre son environnement ?

Les citoyennes dont nous sommes toutes, pour être libres dans leurs choix, doivent éviter l'ignorance de l'histoire... Car si on oublie les événements, les événements, eux, ne nous oublient jamais quand il s'agit de trouver des boucs-émissaires.

Souvenons-nous, comment l'échange, la diversité et la reconnaissance de la différence qui forment notre combat commun participent à mieux «gouverner la cité» et sans conteste à nous enrichir.

à bientôt,

L'Argougnouse.

Ton Christ est juif  
Ta voiture est japonaise  
Ton coucou est algérien  
Ta démocratie est grecque  
Ton café est brésilien  
Ton Chianti est italien  
Ta montre est suisse  
Ta chemise est indienne  
Ta radio est coréenne  
Tes vacances sont tunisiennes  
Tes chiffres sont arabes  
Ton écriture est latine  
Tes figues sont turques  
Tes bananes viennent du Cameroun  
Ton saumon vient de Norvège  
Ton tam-tam vient du Zaïre  
Tes citrons viennent du Maroc  
Tes litchis de Madagascar  
Tes piments du Sénégal  
Tes mangues de Bangui  
Tes noix de coco de Côte d'Ivoire  
Tes ananas de Californie  
Ta vodka vient de Russie  
Ta bière de Rhénanie  
Tes oranges d'Australie  
Tes dattes de Tunisie  
Ton gulf-stream vient des Antilles  
Tes pommes de Poméranie  
Ton djembe vient de Douala  
Ton gingembre vient d'Ouganda  
Ton boubou de Tombouctou  
Tes avocats du Nigéria  
Tes asperges du Chili  
Ton ginseng de chez Li Peng...(etc.)  
Et tu reproches à ton voisin d'être un étranger\*.

Chanson dédiée à France-Tolérance  
par un anonyme

\* (déf. Larousse : Etranger = personne différente de soi, qui n'appartient pas à la nation où l'on vit)

## COMPTE RENDU du CONSEIL D'ADMINISTRATION Marseille les 4 et 5 octobre 97

«Lors de cette assemblée générale plusieurs propositions ont été votées, d'autres le seront prochainement.

En attendant le vote du règlement intérieur -prévu à St Nazaire pour la rencontre de printemps- je vous livre ici et en vrac quelques réflexions tirées de ces deux journées. Ce compte-rendu a été envoyé (en tant que représentante d'individuelles) à plusieurs filles de France ayant adhéré à la Coordination Lesbienne Nationale.

En ce qui concerne le groupe des inform'elles, vous ne pouvez adhérer à cette coordination qu'en tant qu'individuelles sauf, si par ailleurs, vous êtes adhérentes d'une association (Le Cel, Cinéffable, etc.). Pour les modalités vous pouvez me contacter soit au B.A. les deuxième vendredi de chaque mois, soit à l'adresse indiquée dans le bulletin.»

Patricia

### PRINCIPALES ACTIONS PREVUES, AUXQUELLES VOUS POUVEZ VOUS ASSOCIER :

- **Adhésion de la coordination ou collectif du droit des femmes.** Présence envisagée à la manif du 15/11 (Paris) pour l'emploi des femmes. Commission à créer sur les thèmes de l'emploi et de la réduction du temps de travail. (Contact : Raymonde des "Imagiciennes 80")
- **Plaquette d'info :** premier jet tiré pour le festival de Cineffable. Plaquette définitive à retravailler. (Contacts : Simone de "Femmes entre elles", Nadine de "la Grimoire", Fabienne.)
- **Rencontre de printemps à St-Nazaire.** Réfléchir à une action de visibilité externe. (Contact : Gisèle de "A tire d'elles")
- **Participation à l'expo sur le mouvement homosexuel et lesbien** depuis les années 70. Organisée par le Musée des Arts et Traditions Populaires de Paris, sous les conditions suivantes :
  - \* 50/50 entre lesbiennes et Gays sur la surface d'expo,
  - \* commissaire associée lesbienne pour avoir un contrôle sur ce qui sera montré. (Contact : Simone de "Femmes entre elles")
- **Manif femmes du Monde (an 2000)** pour l'égalité, le développement et la paix. Déjà 42 pays et 140 associations inscrites. Rôle de la coordination à définir. (Contact : Gisèle de "A tire d'elles")
- **Présence au Salon du livre antifasciste de Gardane** du 15 au 23 novembre. Etudier la présence de la coordination. (Contact : Nicole du CEL).

### "Le bonjour à Forcalquier"

«Pour celles qui étaient à notre rendez-vous de juillet 97 au B.A., nous avons fait la connaissance d'Hélène. Notre "belle" maîtrenageur n'est plus revenue nous voir car depuis le 9 août, elle est immobilisée sur un lit d'hôpital en raison d'un grave accident de la route. Aujourd'hui Hélène est en centre de rééducation où elle réapprend à marcher. Nous avons beaucoup de pensées pour elle, et lui envoyons notre message d'encouragement et d'amitié... dans l'attente de la revoir bientôt parmi nous.»

Un petit groupe de filles fait le projet de passer une journée avec elle. Celles qui voudraient se joindre à nous doivent contacter Sylvie au 04 75 28 22 91 (après 19h).

Cet accident, dont Hélène est la victime et non l'auteur, nous révèle que c'est à chacune d'entre nous d'être responsable de nos actes au volant : pas d'alcool ni de vitesse excessive pour éviter, aussi, que nos "sœurs" n'en fasse les frais. Bises à toi, hélène.

Sylvie.

### Comment te le dire ?

Veux-tu me donner ton âme ?  
Je voudrais l'embrasser  
Secrètement discrètement  
Trouver les mots subtils  
Pour que nos êtres se phasent  
**Comment te le dire ?**

Veux-tu me donner ton cœur ?  
Je voudrais l'enlacer  
Discrètement mystérieusement  
De mes bras sessiles  
Pour qu'à nouveau il s'embrase  
**Comment te le dire ?**

Veux-tu me donner ton corps ?  
Je voudrais l'aimer  
Mystérieusement passionnément  
Dans le creux sensible  
Où ton émoi rejoint l'extase

Comment te le dire ?  
Coralie

### Rappel :

Etant donné que le groupe Inform'elles fonctionne sans équipe dite «d'animation», le bulletin et les activités reflètent l'investissement de chacune d'entre nous à apporter sa pierre à l'édifice, il est donc ouvert à vos plumes. N'hésitez pas à venir aux réunions, préparer des textes, billets, dessins pour paraître dans le numéro de janvier 98; faire passer vos P.A., vos infos, vos envies, vos propositions d'activités...

**Contacts :** Aline et Véro 04 90 87 15 13 (le soir); Isabelle par fax au 04 66 82 52 59; Patricia par courrier 16 Av. Louis Barthou 84000 Avignon.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous aident par leur participation en nature ou en espèces à publier le bulletin des Informelles :

- **Crêperie «Belle-Isle»,** Annie et Maryse, L'Isle-sur-Sorgue. Tél 04 90.38.53.02
- **«Le Bistrot d'Avignon»,** 25 rue Carnot à Avignon.
- **Renée.** D.J. "Le Panorama" à St Mitre, 04 42 49 90 43.
- **«Restaurant Le Loofoc.** Lacoste. Tél 04 90.75.89.76

• **Chaque année, il nous faut la valeur de 10 timbres (30frs). Plusieurs d'entre vous m'ont donné ou envoyé des enveloppes timbrées, et je les en remercie... quant aux autres, pensez-y lors des rencontres au B.A. où envoyez-les moi à : Patricia Elsensohn 16, av Louis Barthou, 84000 Avignon. Merci !**